KUNSILL EWOPEW

Brussell, 25 ta' Marzu 2011
(OR. en)

EUCO 10/11

CO EUR 6
CONCL 3

NOTA TA' TIFSIR

minn :	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil :	Delegazzjonijiet
Suġġett :	**KUNSILL EWOPEW** **24/25 ta' MARZU 2011** **KONKLUŻJONIJIET**

Id-delegazzjonijiet isibu mehmużin il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew (24/25 ta' Marzu 2011).

Nesprimu l-kondoljanzi sinċieri tagħna għat-telf kbir ta' ħajjiet fil-Ġappun u s-solidarjetà tagħna mal-poplu u l-gvern Ġappuniż. Il-ħsibijiet taċ-ċittadini tal-UE qegħdin mal-bosta eluf ta' familji li tilfu lil qrabathom u l-mijiet ta' eluf ta' persuni li issa jridu jerġgħu jibnu ħajjithom u l-komunitajiet tagħhom. Infaħħru l-azzjoni rapida u deċiżiva meħuda mill-awtoritajiet Ġappuniżi. Waqt li nfakkru fil-ħbiberija dejjiema u r-relazzjonijiet politiċi u ekonomiċi mill-qrib li jgħaqqdu l-UE mal-Ġappun, aħna ninsabu determinati li nappoġġaw lill-Ġappun hekk kif huwa jistinka sabiex jegħleb l-isfidi li qiegħed jiffaċċja.

°

° °

Matul l-aħħar xhur, l-Ewropa għaddiet minn kriżi finanzjarja serja. Minkejja li l-irkupru ekonomiku fl-Ewropa issa qiegħed fit-triq it-tajba, ir-riskji jibqgħu u aħna għandna nkomplu l-azzjoni determinata tagħna. Illum adottajna pakkett komprensiv ta' miżuri li għandu jippermettilna nħallu warajna l-kriżi finanzjarja u nkomplu fi triqitna lejn tkabbir sostenibbli. Dan il-pakkett ser isaħħaħ il-governanza ekonomika tal-Unjoni Ewropea u jiżgura l-istabbiltà dejjiema taż-żona tal-euro kollha kemm hi. Aħna qbilna wkoll dwar azzjoni robusta fil-livell tal-UE biex jiġi stimulat it-tkabbir billi jissaħħaħ is-Suq Uniku, jitnaqqas il-piż ġenerali tar-regolazzjoni u jiġi promoss il-kummerċ ma' pajjiżi terzi.

Iddiskutejna s-sitwazzjoni gravi fil-Libja, filwaqt li esprimejna s-sodisfazzjon tagħna wara l-adozzjoni ta' UNSCR 1973 u ssottolinjajna d-determinazzjoni tagħna li nikkontribwixxu għall-implimentazzjoni tagħha. Fir-rigward tal-Viċinat tan-Nofsinhar, tennejna d-determinazzjoni tagħna li niżviluppaw sħubija ġdida mar-reġjun u appellajna għal implimentazzjoni rapida tal-orjentazzjonijiet stabbiliti fil-11 ta' Marzu 2011; qbilna dwar l-ewwel passi konkreti biex nappoġġaw il-pajjiżi tal-Viċinat tan-Nofsinhar f'terminu qasir. Finalment, iddiskutejna t-tagħlimiet li għandhom jittieħdu mill-avvenimenti li seħħew fil-Ġappun, b'mod partikolari fir-rigward tas-sigurtà nukleari.

°

° °

I. POLITIKA EKONOMIKA

1. Il-Kunsill Ewropew illum adotta pakkett komprensiv ta' miżuri li jwieġbu għall-kriżi, jippreservaw l-istabbiltà finanzjarja u jwittu t-triq għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli, soċjalment inklużiv u li joħloq l-impjiegi. Dan ser isaħħaħ il-governanza ekonomika u l-kompetittività taż-żona tal-euro u tal-Unjoni Ewropea.

L-implimentazzjoni tas-Semestru Ewropew: Ewropa 2020, konsolidament fiskali u riforma strutturali

2. Fil-qafas il-ġdid tas-semestru Ewropew, il-Kunsill Ewropew approva l-prijoritajiet għal konsolidament fiskali u riforma strutturali.[1] Huwa enfasizza l-ħtieġa li tingħata prijorità lir-risanament baġitarju u s-sostenibbiltà fiskali, it-tnaqqis tal-qgħad permezz ta' riformi fis-suq tax-xogħol u li jsiru sforzi ġodda biex jissaħħaħ it-tkabbir. L-Istati Membri kollha ser jibdlu dawn il-prijoritajiet f'miżuri konkreti li għandhom jiġu inklużi fil-Programmi ta' Stabbiltà jew Konverġenza u fil-Programmi Nazzjonali ta' Riforma tagħhom. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni ser tippreżenta l-proposti tagħha għal opinjonijiet u rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż f'ħin debitu għall-adozzjoni tagħhom qabel il-Kunsill Ewropew ta' Ġunju.

3. B'mod partikolari, l-Istati Membri ser jippreżentaw pjan ta' konsolidament pluriennali li jinkludi miri speċifiċi dwar id-defiċit, id-dħul u l-infiq, l-istrateġija maħsuba biex jintlaħqu dawn il-miri u skeda ta' żmien għall-implimentazzjoni tagħna. Il-linji politiċi fiskali għall-2012 għandhom jimmiraw sabiex tingħata mill-ġdid il-fiduċja billi x-xejriet tad-dejn jinġiebu lura fuq triq sostenibbli billi jiġi żgurat li d-defiċits jerġgħu jitniżżlu għal inqas minn 3 % tal-PDG fl-iskeda ta' żmien miftiehma mill-Kunsill. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet dan jeħtieġ aġġustament strutturali annwali ta' ferm aktar minn 0,5 % tal-PDG. Fl-Istati Membri li qed jiffaċċjaw defiċits strutturali kbar ħafna jew livelli ta' dejn pubbliku għoljin ħafna jew li qed jogħlew b'rata mgħaġġla, il-konsolidament għandu jingħata prijorità.

1 F'konformità mal-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-15 ta' Frar u s-7 ta' Marzu 2011 u b'segwitu għall-Istħarriġ Annwali dwar it-Tkabbir tal-Kummissjoni. Ara wkoll ir-rapport sintesi tal-Presidenza tas-16 ta' Marzu 2011.

4. L-isforzi għal konsolidament fiskali għandhom jitwettqu flimkien ma' riformi strutturali li jsaħħu t-tkabbir. Għal dak il-għan, l-Istati Membri jenfasizzaw l-impenn tagħhom lejn l-Istrateġija Ewropa 2020. B'mod partikolari, huma ser jimplimentaw miżuri sabiex:

- jagħmlu x-xogħol iktar attraenti;
- jgħinu lill-persuni qiegħda biex jerġgħu lura fid-dinja tax-xogħol;
- jiġġieldu kontra l-faqar u jippromwovu l-inklużjoni soċjali;
- jinvestu fl-edukazzjoni u t-taħriġ;
- jibbilanċjaw is-sikurezza u l-flessibbiltà;
- jirriformaw is-sistemi tal-pensjonijiet;
- jattiraw il-kapital privat biex jiġi ffinanzjat it-tkabbir;
- isaħħu r-riċerka u l-innovazzjoni;
- u jippermettu aċċess kosteffettiv għall-enerġija u jintensifikaw linji politiċi dwar effiċjenza fl-enerġija.

5. L-Istati Membri ser jistabbilixxu l-miżuri prinċipali meħtieġa għall-mixja lejn il-miri ewlenin tal-Ewropa 2020 kif miftiehma f'Ġunju 2010. Huma ser jippreżentaw ukoll miżuri ta' politika biex jikkoreġu żbilanċi makroekonomiċi dannużi u persistenti u jtejbu l-kompetittività.

6. Fl-implimentazzjoni ta' dawn il-linji politiċi, u sabiex tiġi żgurata appartenenza wiesgħa, ser tinżamm kooperazzjoni mill-qrib mal-Parlament Ewropew u ma' istituzzjonijiet u korpi konsultattivi (KESE, KtR) oħrajn tal-UE, bl-involviment sħiħ tal-parlamenti nazzjonali, l-imsieħba soċjali, ir-reġjuni u partijiet interessati oħra.

7. Is-Suq Uniku għandu rwol ewlieni fit-twassil tat-tkabbir u l-impjiegi u fil-promozzjoni tal-kompetittività. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta l-Att dwar is-Suq Uniku u jistieden lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex sal-aħħar tal-2012 jadottaw l-ewwel sett ta' miżuri prijoritarji sabiex jingħata impetu ġdid lis-Suq Uniku. Għandha ssir enfasi partikolari fuq miżuri li joħolqu tkabbir u impjiegi u li jwasslu għal riżultati tanġibbli għaċ-ċittadini u n-negozji. Għandha ssir enfasi wkoll fuq it-tlestija tas-Suq Uniku Diġitali. Il-piż regolatorju ġenerali, b'mod partikolari għall-SMEs, għandu jitnaqqas kemm fil-livell Ewropew kif ukoll f'dak nazzjonali. Il-Kummissjoni ser tirrapporta dwar din il-kwistjoni sas-sajf. Il-Kunsill Ewropew laqa' wkoll l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tipproponi modi għall-eżenzjoni tal-mikrointrapriżi minn ċerti regolamenti futuri. Abbażi tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Lejn funzjonament aħjar tas-Suq Uniku għas-Servizzi", il-Kunsill Ewropew jappella lill-Istati Membri biex jimplimentaw bis-sħiħ id-Direttiva dwar is-servizzi u lill-Kummissjoni u l-Istati Membri biex jieħdu azzjonijiet ulterjuri fejn meħtieġ biex itejbu s-suq intern għas-servizzi.

8. Id-dimensjoni esterna tas-Suq Uniku hija importanti wkoll u l-fokus għandu jkun fuq il-promozzjoni ta' kummerċ ħieles, ġust u miftuħ, b'konċentrazzjoni fuq il-konklużjoni taċ-Ċiklu ta' Doha tad-WTO u l-Ftehimiet dwar il-Kummerċ Ħieles fl-2011 f'konformità mal-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-16 ta' Settembru 2010. Għandha titħaffef il-ħidma, b'segwitu għar-rapport tal-Kummissjoni li jistabbilixxi l-prijoritajiet sabiex jitneħħew l-ostakoli għall-kummerċ fil-pajjiżi terzi.

It-tisħiħ tal-governanza

9. Il-pakkett ta' sitt proposti leġislattivi dwar il-governanza ekonomika huwa essenzjali biex jiggarantixxi aktar dixxiplina fiskali u biex jiġu evitati żbilanċi makroekonomiċi eċċessivi. Huwa jinkludi riforma tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir immirata biex tissaħħaħ is-sorveljanza tal-linji politiċi fiskali u jiġu applikati miżuri ta' infurzar b'mod aktar konsistenti u fi stadju aktar bikri, dispożizzjonijiet ġodda dwar oqfsa fiskali nazzjonali u sorveljanza ġdida ta' żbilanċi makroekonomiċi.

10. Il-Kunsill Ewropew jilqa' l-approċċ ġenerali dwar il-proposti milħuq fil-Kunsill, li jiftaħ it-triq għal negozjati mal-Parlament Ewropew. Huwa talab sabiex il-ħidma tipproċedi bl-għan li l-proposti jiġu adottati f'Ġunju 2011.

Tingħata kwalità ġdida fil-koordinament tal-politika ekonomika: il-Patt Euro Plus

11. Il-Patt Euro Plus kif maqbul mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern taż-żona tal-euro flimkien mal-Bulgarija, id-Danimarka, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u r-Rumanija (ara l-anness I) ser ikompli jsaħħaħ il-pilastru ekonomiku tal-UEM u jikseb kwalità ġdida fil-koordinament tal-politika ekonomika, bl-għan li titjieb il-kompetittività u b'hekk jinkiseb livell ogħla ta' konverġenza bir-riżultat li l-ekonomija soċjali tas-suq tagħna tissaħħaħ. Il-Patt jibqa' miftuħ għal Stati Membri oħrajn li jridu jingħaqdu. Il-Patt ser jirrispetta bis-sħiħ l-integrità tas-Suq Uniku.

12. L-Istati Membri li ffirmaw għall-Patt huma impenjati, fuq il-bażi tal-indikaturi u l-prinċipji li hemm fih, li jħabbru sett ta' azzjonijiet konkreti li għandhom jinkisbu fit-tnax-il xahar li ġejjin. Għadd ta' Stati Membri diġà ħabbru l-ewwel impenji. L-Istati Membri kollha parteċipanti ser jippreżentaw l-impenji tagħhom malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ kmieni biżżejjed biex jiddaħħlu fil-Programmi ta' Stabbiltà jew Konverġenza u l-Programmi Nazzjonali ta' Riforma rispettivi tagħhom li għandhom jiġu ppreżentati f'April u biex jiġu vvalutati fil-Kunsill Ewropew ta' Ġunju.

Ir-risanament tas-settur bankarju

13. L-Awtorità Bankarja Ewropea u l-awtoritajiet rilevanti qed iwettqu simulazzjonijiet ta' kriżi. Il-Kunsill Ewropew jissottolinja l-importanza tal-proċess ta' reviżjoni bejn il-pari li għandu jitwettaq f'kooperazzjoni mill-qrib mas-superviżuri nazzjonali, il-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew sabiex tiżdied il-konsistenza u l-kwalità tar-riżultati. Ser jiġi żgurat livell għoli ta' divulgazzjoni bankarja, inkluż dwar holdings ta' dejn sovran.

14. Qabel il-pubblikazzjoni tar-riżultati, l-Istati Membri ser iħejju strateġiji speċifiċi u ambizzjużi għar-ristruttrar tal-istituzzjonijiet vulnerabbli, inklużi soluzzjonijiet li jinvolvu s-settur privat (finanzjament dirett mis-suq jew bejgħ tal-assi) iżda wkoll qafas sod f'konformità mar-regoli dwar għajnuna mill-Istat għall-għoti ta' appoġġ mill-gvern f'każ ta' bżonn.

15. Kif maqbul mill-Kunsill Ewropew f'Ġunju 2010, għandha tiġi mistħarrġa u żviluppata aktar l-introduzzjoni ta' taxxa fuq it-transazzjonijiet finanzjarji globali. Il-Kunsill Ewropew jinnota l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tagħmel rapport dwar it-tassazzjoni tas-settur finanzjarju sa mhux aktar tard mill-ħarifa tal-2011.

It-tisħiħ tal-mekkaniżmi ta' stabbiltà taż-żona tal-euro

16. Filwaqt li fakkar fl-importanza li tiġi żgurata l-istabbiltà finanzjarja fiż-żona tal-euro, il-Kunsill Ewropew adotta d-deċiżjoni li temenda t-TFUE fir-rigward tal-istabbiliment tal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà. Huwa jappella biex il-proċeduri nazzjonali ta' approvazzjoni jiġu varati malajr kemm jista' jkun bil-ħsieb li dan jidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2013.

17. Il-Kunsill Ewropew jilqa' d-deċiżjonijiet li ttieħdu fil-11 ta' Marzu mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern taż-żona tal-euro u japprova l-karatteristiċi tal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà (MES) (ara l-Anness II). It-tħejjija tat-trattat dwar l-MES u l-emendi għall-ftehim dwar il-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja (EFSF), biex tiġi żgurata l-kapaċità ta' self tagħha ta' EUR 440 biljun, ser jiġu ffinalizzati sabiex l-iffirmar taż-żewġ ftehimiet ikun jista' jsir fl-istess ħin qabel l-aħħar ta' Ġunju 2011.

II. IL-LIBJA / IL-VIĊINAT TAN-NOFSINHAR

18. Il-Kunsill Ewropew iddiskuta s-sitwazzjoni fil-Libja u approva l-konklużjonijiet adottati mill-Kunsill Affarijiet Barranin fil-21 ta' Marzu. Filwaqt li fakkar fid-Dikjarazzjoni tiegħu tal-11 ta' Marzu, il-Kunsill Ewropew esprima s-sodisfazzjon tiegħu wara l-adozzjoni tar-Riżoluzzjoni 1973 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, li tesprimi l-prinċipju tar-responsabbiltà ta' protezzjoni, u ssottolinja d-determinazzjoni tiegħu li jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tagħha. Huwa laqa' wkoll is-Summit ta' Pariġi tad-19 ta' Marzu bħala kontribut deċiżiv għall-implimentazzjoni tagħha. Huwa kkundanna l-ksur kontinwat tar-Riżoluzzjonijiet 1970 u 1973 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU mir-reġim Libjan, u r-repressjoni vjolenti u brutali li r-reġim qiegħed ikompli jimponi fuq iċ-ċittadini tiegħu stess. Huwa nnota li l-azzjonijiet li ttieħdu f'konformità mal-mandat mill-Kunsill tas-Sigurtà kkontribwixxew b'mod sinifikanti biex jipproteġu l-popolazzjoni ċivili u ż-żoni ppopolati minnha li kienu taħt theddid ta' attakki u għenu biex isalvaw il-ħajjiet tal-popolazzjoni ċivili. Meta l-popolazzjonijiet ċivili jkunu siguri u mhux f'periklu mit-theddida ta' attakki, u l-objettivi tal-UNSCR 1973 jkunu ntlaħqu, l-operazzjonijiet militari ser jintemmu.

Il-Kunsill Ewropew enfasizza r-rwol ewlieni tal-pajjiżi Għarab, u b'mod partikolari l-Lega Għarbija, fl-appoġġ attiv tal-implimentazzjoni tal-UNSCR 1973, u fis-sejbien ta' soluzzjoni politika għall-kriżi.

19. F'konformità mal-UNSCR 1973, l-Unjoni Ewropea, flimkien mal-Lega tal-Istati Għarab, in-Nazzjonijiet Uniti u l-Unjoni Afrikana, ser tintensifika l-isforzi tagħha biex issib soluzzjoni għall-kriżi li twieġeb għat-talbiet leġittimi tal-poplu Libjan. Il-Kunsill Ewropew tenna l-appell tiegħu lill-Kurunell Qadhafi biex jirrinunzja għall-poter immedjatament sabiex il-Libja tkun tista' tagħti bidu rapidu għal transizzjoni ordnata u mmexxija mil-Libjani lejn id-demokrazija permezz ta' djalogu fuq bażi wiesgħa, filwaqt li jittieħed kont ukoll tal-ħtieġa li jiġu żgurati s-sovranità u l-integrità territorjali tal-Libja. L-UE tinsab lesta li tgħin it-trawwim ta' dan id-djalogu, inkluż mal-Kunsill Nazzjonali ta' Transizzjoni, u tgħin lil Libja ġdida kemm ekonomikament kif ukoll fil-bini tal-Istituzzjonijiet ġodda tagħha, f'kooperazzjoni man-Nazzjonijiet Uniti, il-Lega Għarbija, l-Unjoni Afrikana u oħrajn.

20. L-Unjoni Ewropea rreaġġixxiet fil-pront biex timplimenta s-sanzjonijiet imposti mir-Riżoluzzjonijiet 1970 u 1973 tal-KSNU, inkluża n-nomina ta' persuni u entitajiet addizzjonali fil-lista awtonoma tal-UE ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi. L-Unjoni Ewropea tinsab lesta li tagħti bidu u tadotta aktar sanzjonijiet, inkluż miżuri biex jiġi żgurat li d-dħul miż-żejt u l-gass ma jasalx għand ir-reġim ta' Qadhafi. L-Istati Membri ser jieħdu proposti simili quddiem il-KSNU.

21. Is-sitwazzjoni umanitarja fil-Libja u fil-fruntieri tagħha tibqa' sors ta' tħassib serju. L-UE ser tkompli tipprovdi għajnuna umanitarja lil dawk kollha milquta, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-aġenziji umanitarji u l-NGOs kollha involuti. L-UE intensifikat u ser tkompli bl-ippjanar tagħha dwar l-appoġġ għall-operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja / protezzjoni ċivili, inkluż b'mezzi marittimi.

22. Il-Kunsill Ewropew innota b'sodisfazzjon it-tmexxija bla xkiel tar-referendum dwar l-emendi kostituzzjonali li sar fl-Eġittu fid-19 ta' Marzu bħala pass sinifikanti lejn sistema politika aktar demokratika u miftuħa.

23. Waqt li jinnota li s-sitwazzjoni f'kull pajjiż hija differenti, il-Kunsill Ewropew esprima t-tħassib kbir tiegħu dwar is-sitwazzjoni fis-Sirja, il-Jemen u l-Baħrejn, ikkundanna bil-qawwa ż-żieda tal-vjolenza u l-użu tal-forza kontra d-dimostranti, u ħeġġeġ lill-partijiet kollha kkonċernati biex jimpenjaw ruħhom fi djalogu sinifikattiv u kostruttiv mingħajr dewmien jew prekondizzjonijiet. Huwa approva l-konklużjonijiet adottati mill-Kunsill Affarijiet Barranin fil-21 ta' Marzu.

24. Għandha titmexxa 'l quddiem b'mod rapidu l-ħidma għall-iżvilupp ta' sħubija ġdida fir-reġjun, f'konformità mad-dikjarazzjoni tal-Kunsill Ewropew tal-11 ta' Marzu 2011. Din is-sħubija ser tkun ibbażata fuq integrazzjoni ekonomika aktar profonda, aċċess usa' għas-suq u kooperazzjoni politika aktar mill-qrib, u ser issegwi approċċ differenzjat u bbażat fuq il-prestazzjoni. Bħala l-ewwel passi fl-implimentazzjoni tal-pakkett tal-11 ta' Marzu, u abbażi tal-komunikazzjoni konġunta tal-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli, il-Kunsill Ewropew jappella għal progress rapidu li għandu jsir fuq il-linji li ġejjin:

- l-UE u l-Istati Membri tagħha ser iżidu l-għajnuna umanitarja tagħhom;
- programmi ta' għajnuna diġà eżistenti fil-pajjiżi tal-Mediterran tan-Nofsinhar ser jiġu analizzati u ffokati mill-ġdid, fejn possibbli bi djalogu mal-pajjiżi kkonċernati;
- il-limitu massimu għall-operazzjonijiet tal-BEI għall-pajjiżi Mediterranji li qed iwettqu riforma politika għandu jiżdied b'EUR 1 biljun, mingħajr ma jitnaqqsu l-operazzjonijiet fil-pajjiżi ġirien tal-Lvant tal-UE;
- l-azzjonisti tal-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERŻ) għandhom jikkunsidraw il-possibbiltà ta' estensjoni tal-attivitajiet tal-Bank għall-pajjiżi tal-viċinat tan-Nofsinhar;
- il-proposti dwar ir-regoli ta' oriġini pan-Ewro-Mediterranji għandhom jiġu adottati mingħajr dewmien u l-Kummissjoni hija mistiedna tippreżenta proposti dwar mezzi ulterjuri għat-tisħiħ tal-kummerċ u tal-investiment barrani dirett fir-reġjun fuq perijodu ta' żmien qasir, medju u dak fit-tul.

25. Il-Kunsill Ewropew jilqa' ż-żjara reċenti tal-Presidenza u l-Kummissjoni fl-Eġittu bħala parti mill-ewwel fażi ta' konsultazzjonijiet għall-promozzjoni ta' approċċ komprensiv għall-migrazzjoni bejn il-pajjiżi tar-reġjun tal-Viċinat tan-Nofsinhar u l-Unjoni Ewropea. F'dan il-kuntest il-Kunsill Ewropew jistieden lill-Kummissjoni tippreżenta l-proposti tagħha dwar l-Approċċ Globali għall-Migrazzjoni kif ukoll dwar is-Sħubija għall-Mobbiltà sew qabel il-Kunsill Ewropew ta' Ġunju.

26. Il-Kunsill Ewropew jistenna b'interess ukoll il-preżentazzjoni mill-Kummissjoni ta' Pjan għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet għall-ġestjoni tal-flussi ta' migrazzjoni u ta' refuġjati qabel il-Kunsill Ewropew ta' Ġunju. Għandu jintlaħaq qbil sa Ġunju 2011 dwar ir-Regolament li jsaħħaħ il-kapaċitajiet tal-Frontex. Sadanittant il-Kummissjoni ser tagħmel disponibbli riżorsi addizzjonali b'appoġġ għall-operazzjonijiet Hermes u Poseidon tal-2011 tal-aġenzija u l-Istati Membri huma mistiedna jipprovdu aktar riżorsi umani u tekniċi. L-UE u l-Istati Membri tagħha jinsabu lesti li juru s-solidarjetà konkreta tagħhom lill-Istati Membri li huma kkonċernati l-aktar direttament mill-movimenti migratorji u jipprovdu l-appoġġ meħtieġ hekk kif is-sitwazzjoni tevolvi.

III. <u>IL-ĠAPPUN</u>

27. L-Unjoni Ewropea ser tappoġġa lill-Ġappun hekk kif huwa jfittex li jegħleb l-isfidi li qed jiffaċċja wara t-terremot u t-tsunami li laqtuh b'konsegwenzi daqshekk traġiċi.

28. Wara talba inizjali mill-gvern Ġappuniż, hija qed timmobilizza provvisti ta' sokkors għall-popolazzjoni milquta. Hija tinsab lesta biex tipprovdi aktar appoġġ jekk ikun mitlub. B'mod aktar ġenerali, l-UE hija interessata li tiżviluppa l-kooperazzjoni tagħha mal-Ġappun dwar l-għajnuna f'każ ta' diżastru.

29. L-Unjoni Ewropea tfaħħar l-azzjoni deċiżiva u fil-pront meħuda mill-awtoritajiet Ġappuniżi b'reazzjoni għall-perturbazzjonijiet fis-swieq finanzjarji. Hija tilqa' l-azzjoni meħuda mill-G7 fir-rigward tal-yen. Hija tinsab lesta biex tikkoopera bis-sħiħ mal-Ġappun biex jaffronta l-konsegwenzi ekonomiċi u finanzjarji ta' dawn l-avvenimenti, inkluż fil-qafas tal-G8 u l-G20.

30. B'ħarsa lejn il-ġejjieni, il-Kunsill Ewropew itenni l-importanza strateġika tar-relazzjoni bejn l-UE u l-Ġappun. Is-summit li ġej għandu jintuża biex isaħħaħ din ir-relazzjoni u jmexxi 'l quddiem l-aġenda komuni tagħna, inkluż permezz tat-tnedija potenzjali ta' negozjati għal ftehim dwar il-kummerċ ħieles fuq il-bażi li l-Ġappun huwa lest li jittratta, fost l-oħrajn, il-kwistjoni ta' ostakoli mhux tariffarji u restrizzjonijiet fuq l-akkwist pubbliku.

31. B'rabta ma' dan, il-Kunsill Ewropew jenfasizza l-ħtieġa li jittieħdu l-lezzjonijiet kollha minn dawn l-avvenimenti, u li tiġi pprovduta l-informazzjoni kollha meħtieġa lill-pubbliku. Filwaqt li jfakkar li t-taħlita enerġetika hija l-kompetenza tal-Istati Membri, huwa jappella biex il-ħidma fuq dawn l-aspetti liġejjin titmexxa 'l quddiem bħala kwistjoni ta' prijorità:

- is-sikurezza tal-impjanti nukleari kollha tal-UE għandha tiġi riveduta, abbażi ta' valutazzjoni komprensiva u trasparenti tar-riskju u s-sikurezza ("simulazzjonijiet ta' kriżi"); il-Grupp ta' Regolaturi Ewropew dwar is-Sikurezza Nukleari (ENSREG) u l-Kummissjoni huma mistiedna jiżviluppaw malajr kemm jista' jkun l-ambitu u l-modalitajiet ta' dawn is-simulazzjonijiet f'qafas ikkoordinat fid-dawl tal-lezzjonijiet meħuda mill-inċident fil-Ġappun u bl-involviment sħiħ tal-Istati Membri, filwaqt li jsir użu sħiħ tal-kompetenzi disponibbli (partikolament mill-Assoċjazzjoni tar-Regolaturi Nukleari tal-Ewropa tal-Punent); il-valutazzjonijiet ser jitwettqu minn awtoritajiet nazzjonali indipendenti u permezz ta' reviżjoni bejn il-pari; l-eżitu tagħhom u kwalunkwe miżura sussegwenti meħtieġa li ser tittieħed għandhom jiġu kondiviżi mal-Kummissjoni u fl-ENSREG u għandhom isiru pubbliċi; il-Kunsill Ewropew ser jivvaluta s-sejbiet inizjali sa tmiem l-2011, abbażi ta' rapport mill-Kummissjoni;

- ovvjament, il-prijorità li tiġi żgurata s-sikurezza tal-impjanti nukleari ma tistax tieqaf fil-fruntieri tagħna; l-UE ser titlob li "simulazzjonijiet ta' kriżi" simili jsiru fil-pajjiżi ġirien u madwar id-dinja, fir-rigward kemm tal-impjanti eżistenti kif ukoll ta' dawk ippjanati; f'dan ir-rigward għandu jsir użu sħiħ tal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti;

- għandhom jiġu implimentati l-ogħla standards għas-sikurezza nukleari u dawn għandhom jiġu mtejba kontinwament fl-UE u promossi internazzjonalment;

- il-Kummissjoni ser tirrevedi l-qafas regolatorju u legali eżistenti għas-sikurezza tal-installazzjonijiet nukleari u sa tmiem l-2011 ser tipproponi kwalunkwe titjib li jista' jkun meħtieġ. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-implimentazzjoni sħiħa tad-Direttiva dwar is-sikurezza tal-installazzjonijiet nukleari. Id-Direttiva proposta dwar il-ġestjoni tal-kombustibbli użat u tal-iskart radjuattiv għandha tkun adottata malajr kemm jista' jkun. Il-Kummissjoni hija mistiedna tirrifletti dwar kif tippromwovi s-sikurezza nukleari fil-pajjiżi tal-viċinat;

- jeħtieġ li l-konsegwenzi għad-dinja u għall-UE jiġu segwiti mill-qrib, b'attenzjoni partikolari għall-volatilità tal-prezzijiet tal-enerġija u tal-prodotti bażiċi, b'mod partikolari fil-kuntest tal-G20.

ANNESS I

IL-PATT EURO PLUS
KOORDINAZZJONI AKTAR B'SAĦĦITHA TAL-POLITIKA EKONOMIKA GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U L-KONVERĠENZA

Dan il-Patt ġie maqbul mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern taż-żona tal-euro flimkien mal-Bulgarija, id-Danimarka, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u r-Rumanija sabiex jissaħħaħ il-pilastru ekonomiku tal-unjoni monetarja, tinkiseb kwalità ġdida tal-koordinazzjoni tal-politika ekonomika, titjieb il-kompetittività, biex b'hekk jintlaħaq grad ogħla ta' konverġenza. Dan il-Patt jiffoka primarjament fuq oqsma li jaqgħu taħt il-kompetenza nazzjonali u li huma essenzjali għaż-żieda fil-kompetittività u biex jiġu evitati żbilanċi dannużi. Il-kompetittività hija essenzjali biex tgħin lill-UE tikber aktar malajr u b'mod aktar sostenibbli fuq perijodu medju u fit-tul, biex tipproduċi livelli ogħla ta' dħul għaċ-ċittadini, u biex tippreserva l-mudelli soċjali tagħna. Stati Membri oħrajn huma mistiedna jipparteċipaw fuq bażi volontarja.

Dan l-isforz imġedded għal koordinazzjoni aktar b'saħħitha tal-politika ekonomika għall-kompetittività u l-konverġenza jistrieħ fuq **erba' regoli ta' gwida:**

a. Huwa ser ***isaħħaħ u jkun konformi mal-governanza ekonomika eżistenti*** fl-UE, filwaqt li jipprovdi valur miżjud. Huwa ser ikun konsistenti ma' strumenti eżistenti u ser jibni fuqhom (Ewropa 2020, Semestru Ewropew, Linji Gwida Integrati, Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u qafas ġdid ta' sorveljanza makroekonomika). Huwa ser jinvolvi sforz speċjali li jmur lil hinn minn dak li diġà jeżisti u jinkludi impenji u azzjonijiet konkreti li huma aktar ambizzjużi minn dawk li diġà ġew maqbula, u akkumpanjati bi skeda ta' żmien għall-implimentazzjoni. Dawn l-impenji ġodda ser jiġu sussegwentement inklużi fil-Programmi ta' Riforma u Stabbiltà Nazzjonali u jkunu soġġetti għall-qafas ta' sorveljanza regolari, bi rwol ċentrali qawwi għall-Kummissjoni fil-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-impenji, u l-involviment tal-formazzjonijiet rilevanti kollha tal-Kunsill u l-Grupp tal-Euro. Il-Parlament Ewropew ser jinvolvi ruħu bis-sħiħ f'konformità mal-kompetenzi tiegħu. L-imsieħba soċjali ser ikunu involuti bis-sħiħ fil-livell tal-UE permezz tas-Summit Soċjali Tripartitiku.

b. Huwa ser ikun iffukat, orjentat lejn l-azzjoni u jkopri ***l-oqsma prijoritarji ta' politika li huma essenzjali għall-promozzjoni tal-kompetittività u l-konverġenza.*** Huwa ser jikkonċentra fuq azzjonijiet fejn il-kompetenza taqa' taħt l-Istati Membri. ***Fil-livell ta' Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern ser jiġu maqbulin objettivi komuni*** fl-oqsma ta' politika magħżulin. ***L-Istati Membri parteċipanti ser isegwu dawn l-objettivi fit-taħlita ta' politika tagħhom, b'kont meħud tal-isfidi speċifiċi tagħhom.***

c. ***Kull sena, ser jittieħdu impenji nazzjonali konkreti minn kull Kap ta' Stat jew ta' Gvern.*** Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri ser jieħdu kont tal-aħjar prattiki u jfasslu punti ta' riferiment b'kont meħud tal-pajjiżi bl-aħjar prestazzjoni, fl-Ewropa u meta mqabbla ma' sħab strateġiċi oħrajn.

L-implimentazzjoni ta' impenji u progress lejn l-objettivi ta' politika komuni ser jiġu ***mmonitorjati politikament mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern*** taż-żona tal-euro u l-pajjiżi parteċipanti fuq bażi annwali, abbażi ta' rapport mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, l-Istati Membri jimpenjaw li jikkonsultaw lis-sħab tagħhom dwar kull riforma ekonomika ewlenija li jista' jkollha effetti mifruxin qabel l-adozzjoni tagħha.

d. L-Istati Membri parteċipanti huma impenjati bis-sħiħ għat-tlestija tas-Suq Uniku li huwa essenzjali għat-tisħiħ tal-kompetittività fl-UE u ż-żona tal-euro. Dan il-proċess ser ikun f'konformità sħiħa mat-Trattat. Il-Patt ser jirrispetta bis-sħiħ l-integrità tas-Suq Uniku.

L-għanijiet tagħna

L-Istati Membri parteċipanti jimpenjaw ruħhom li jieħdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiksbu l-objettivi li ġejjin:

- Il-promozzjoni tal-kompetittività
- Il-promozzjoni tal-impjiegi
- Jikkontribwixxu aktar għas-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi
- It-tisħiħ tal-istabbiltà finanzjarja

Kull Stat Membru parteċipanti ser jippreżenta l-miżuri speċifiċi li ser jieħu sabiex jilħaq dawn l-għanijiet. Jekk Stat Membru jista' juri li mhix meħtieġa azzjoni fuq qasam wieħed jew ieħor, m'għandux jinkludih. L-għażla tal-azzjonijiet ta' politika speċifiċi meħtieġa biex jinkisbu l-objettivi komuni ***tibqa' r-responsabbiltà ta' kull pajjiż, iżda għandha tingħata attenzjoni partikolari għas-sett ta' miżuri possibbli msemmija hawn taħt.***

Impenji ta' politika konkreti u monitoraġġ

Il-progress lejn l-objettivi komuni ta' hawn fuq ser jiġu mmonitorjati politikament mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern abbażi ta' serje ta' indikaturi li jkopru l-kompetittività, l-impjiegi, is-sostenibbiltà fiskali u l-istabbiltà finanzjarja. Il-pajjiżi li qed jiffaċċjaw sfidi kbar f'xi wieħed minn dawn l-oqsma ser jiġu identifikati u ser ikollhom jimpenjaw ruħhom li jindirizzaw dawn l-isfidi f'perijodu ta' żmien speċifiku.

a. Il-promozzjoni tal-kompetittività

Il-progress ser jiġi vvalutat abbażi tal-iżviluppi fil-pagi u l-produttività u l-ħtiġijiet tal-aġġustament tal-kompetittività. Sabiex jiġi vvalutat jekk il-pagi humiex qed jevolvu f'konformità mal-produttività, il-kost ta' unità lavorattiva (KUL) ser jiġi mmonitorjat matul perijodu ta' żmien, billi jsir tqabbil mal-iżvilupp f'pajjiżi oħrajn taż-żona tal-euro u fis-sħab kummerċjali komparabbli ewlenin. Għal kull pajjiż, il-KUL ser jiġi vvalutat għall-ekonomija kollha kemm hi u għal kull settur ewlieni (manifattura; servizzi; kif ukoll setturi kummerċjali u mhux kummerċjali). Żidiet kbar u sostnuti jistgħu jwasslu għall-erożjoni tal-kompetittività, speċjalment jekk titqies flimkien ma' defiċit li qed jikber tal-kont kurrenti u tnaqqis fl-ishma tas-suq għall-esportazzjonijiet. L-azzjoni biex tiżdied il-kompetittività hija meħtieġa fil-pajjiżi kollha, iżda ser tingħata attenzjoni partikolari lil dawk li qegħdin jiffaċċjaw sfidi ewlenin f'dan ir-rigward. Sabiex jiġi żgurat li t-tkabbir ikun ekwilibrat u mifrux fiż-żona kollha tal-euro, ser jiġu previsti strumenti speċifiċi u inizjattivi komuni biex tiġi promossa l-produttività fir-reġjuni li qed jaqgħu lura.

Kull pajjiż ser ikun responsabbli għall-azzjonijiet ta' politika speċifiċi li huwa jagħżel għall-promozzjoni tal-kompetittività iżda r-riformi li ġejjin ser jingħataw attenzjoni partikolari:

(i) fir-rispett tat-tradizzjonijiet nazzjonali tad-djalogu soċjali u r-relazzjonijiet industrijali, miżuri biex jiġi żgurat li l-ispejjeż jiżviluppaw f'konformità mal-produttività, bħal:

- reviżjoni tal-arranġamenti tal-iffissar tal-pagi, u, fejn meħtieġ, il-livell ta' ċentralizzazzjoni fil-proċess tan-negozjar, u l-mekkaniżmi ta' indiċjar, filwaqt li tinżamm l-awtonomija tal-imsieħba soċjali fil-proċess ta' negozjar kollettiv;
- jiġi żgurat li l-ftehimiet dwar il-pagi fis-settur pubbliku jappoġġaw l-isforzi ta' kompetittività fis-settur privat (b'kont meħud tal-effett importanti ta' sinjalazzjoni tal-pagi fis-settur pubbliku).

(ii) miżuri biex tiżdied il-produttività, bħal:

- ftuħ ulterjuri ta' setturi protetti b'miżuri meħuda fil-livell nazzjonali biex jitneħħew restrizzjonijiet mhux ġustifikati fuq servizzi professjonali u s-settur tal-bejgħ bl-imnut, biex jitrawmu l-kompetizzjoni u l-effiċjenza, b'rispett sħiħ għall-*acquis* Komunitarju;
- sforzi speċifiċi biex jittejbu s-sistemi ta' edukazzjoni u jiġu promossi r-R&Ż, l-innovazzjoni u l-infrastruttura;
- miżuri biex jiġi promoss l-ambjent tan-negozju, partikolarment għall-SMEs, b'mod partikolari billi titneħħa l-burokrazija u jittejjeb il-qafas regolatorju (eż. liġijiet dwar il-fallimenti, kodiċi kummerċjali).

b. Il-promozzjoni tal-impjiegi

Suq tax-xogħol li jiffunzjona sew huwa essenzjali għall-kompetittività taż-żona tal-euro. Il-progress ser jiġi vvalutat abbażi tal-indikaturi li ġejjin: rati ta' qgħad fit-tul u fost iż-żgħażagħ, u rati ta' parteċipazzjoni fix-xogħol.

Kull pajjiż ser ikun responsabbli għall-azzjonijiet speċifiċi ta' politika li huwa jagħżel għall-promozzjoni tal-impjiegi, iżda r-riformi li ġejjin ser jingħataw attenzjoni partikolari:

- riformi fis-suq tax-xogħol għall-promozzjoni tal-"flessigurtà", għat-tnaqqis tax-xogħol mhux iddikjarat u għaż-żieda tal-parteċipazzjoni fix-xogħol;
- it-tagħlim tul il-ħajja;
- riformi fiskali, bħat-tnaqqis tat-taxxi fuq ix-xogħol sabiex ix-xogħol ikun finanzjament attraenti filwaqt li jiġi ppreservat id-dħul fiskali ġenerali, u t-teħid ta' miżuri li jiffaċilitaw il-parteċipazzjoni ta' dawk li huma t-tieni sors ta' dħul fid-dinja tax-xogħol.

c. *It-tisħiħ tas-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi*

Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni sħiħa tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, ser tingħata l-akbar attenzjoni lil:

▪ Is-sostenibbiltà tal-pensjonijiet, il-kura tas-saħħa u l-benefiċċji soċjali

Dan ser jiġi vvalutat partikolarment abbażi tal-indikaturi tad-differenza fis-sostenibbiltà[1]. Dawn l-indikaturi jqisu jekk il-livelli tad-dejn humiex sostenibbli abbażi ta' linji ta' politika attwali, b'mod partikolari skemi ta' pensjonijiet, kura tas-saħħa u sistemi ta' benefiċċji, u b'kont meħud ta' fatturi demografiċi.

Ir-riformi meħtieġa biex tiġi żgurata s-sostenibbiltà u l-adegwatezza tal-pensjonijiet u tal-benefiċċji soċjali jistgħu jinkludu:

- l-allinjament tas-sistema tal-pensjonijiet mas-sitwazzjoni demografika nazzjonali, pereżempju permezz tal-allinjament tal-età effettiva tal-irtirar mal-aspettattiva tal-għomor jew permezz taż-żieda fir-rati ta' parteċipazzjoni;
- il-limitazzjoni tal-iskemi ta' rtirar kmieni u l-użu ta' inċentivi mmirati biex jiġu impjegati ħaddiema akbar fl-età (b'mod partikolari fil-grupp tal-età ta' aktar minn 55).

[1] Id-differenzi fis-sostenibbiltà huma indikaturi maqbula mill-Kummissjoni u l-Istati Membri biex tiġi vvalutata s-sostenibbiltà fiskali.

- Ir-regoli fiskali nazzjonali

L-Istati Membri parteċipanti jimpenjaw ruħhom li jittraduċu r-regoli fiskali tal-UE kif stabbiliti fil-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir fil-leġislazzjoni nazzjonali. L-Istati Membri ser iżommu l-għażla tal-istrument legali nazzjonali speċifiku li għandu jintuża, iżda ser jiżguraw li jkollu natura vinkolanti u durabbli qawwija biżżejjed (eż. kostituzzjoni jew liġi qafas). Il-formulazzjoni eżatta tar-regola ser ukoll tiġi deċiża minn kull pajjiż (eż. tista' tieħu l-forma ta' "debt brake", regola relatata mal-bilanċ primarju jew regola ta' nfiq), iżda għandha tiżgura dixxiplina fiskali fil-livelli kemm nazzjonali kif ukoll subnazzjonali. Il-Kummissjoni ser ikollha l-opportunità, b'rispett sħiħ għall-prerogattivi tal-parlamenti nazzjonali, li tiġi kkonsultata dwar ir-regola fiskali preċiża qabel l-adozzjoni tagħha sabiex tiżgura li hija tkun kompatibbli mar-regoli tal-UE u li tkun tappoġġahom.

d. It-tisħiħ tal-istabbiltà finanzjarja

Settur finanzjarju sod huwa essenzjali għall-istabbilità ġenerali taż-żona tal-euro. Tnediet riforma komprensiva tal-qafas tal-UE għas-superviżjoni u r-regolazzjoni tas-settur finanzjarju.

F'dan il-kuntest, l-Istati Membri jimpenjaw ruħhom li jistabbilixxu leġislazzjoni nazzjonali għar-riżoluzzjoni bankarja, b'rispett sħiħ tal-*acquis* Komunitarju. Ser isiru, fuq bażi regolari, simulazzjonijiet ta' kriżi stretti fuq il-banek, ikkoordinati fil-livell tal-UE. Barra minn hekk, il-President tal-BERS u l-President tal-Grupp tal-Euro ser ikunu mistiedna biex jinfurmaw regolarment lill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern dwar kwistjonijiet relatati mal-istabbiltà makrofinanzjarja u l-iżviluppi makroekonomiċi fiż-żona tal-euro li jirrikjedu azzjoni speċifika. B'mod partikolari, għal kull Stat Membru, il-livell ta' dejn privat għall-banek, l-unitajiet domestiċi u l-kumpanniji mhux finanzjarji ser ikun monitorjat mill-qrib.

***

Minbarra l-kwistjonijiet imsemmija hawn fuq, ser tingħata attenzjoni għall-**koordinazzjoni tal-politika fiskali.**

It-tassazzjoni diretta tibqa' kompetenza nazzjonali. Il-koordinazzjoni prammatika tal-linji ta' politika fiskali hija element neċessarju ta' koordinazzjoni aktar b'saħħitha tal-politika ekonomika fiż-żona tal-euro sabiex jiġu appoġġati l-konsolidazzjoni fiskali u t-tkabbir ekonomiku. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri jimpenjaw ruħhom li jidħlu f'diskussjonijiet strutturati dwar kwistjonijiet ta' politika fiskali, b'mod partikolari biex jiżguraw l-iskambju tal-aħjar prattiki, l-evitar ta' prattiki dannużi u proposti għall-ġlieda kontra l-frodi u l-evażjoni tat-taxxa.

L-iżvilupp ta' taxxa komuni tal-kumpanniji jista' jkun triq 'il quddiem mingħajr inċidenza fuq id-dħul biex tiġi żgurata konsistenza fost is-sistemi fiskali nazzjonali filwaqt li jiġu rrispettati strateġiji fiskali nazzjonali, u jingħata kontribut għas-sostenibbiltà fiskali u l-kompetittività tan-negozji Ewropej.

Il-Kummissjoni ppreżentat proposta leġislattiva dwar bażi komuni konsolidata għat-taxxa tal-kumpanniji.

Impenji annwali konkreti

Sabiex nuru impenn reali għall-bidla u niżguraw l-impetu politiku meħtieġ biex nilħqu l-objettivi komuni tagħna, kull sena l-Istati Membri parteċipanti ser jaqblu fl-ogħla livell dwar sett ta' azzjonijiet konkreti li għandhom jinkisbu fi żmien 12-il xahar. L-għażla tal-miżuri ta' politika speċifiċi li għandhom ikunu implimentati ser tibqa' r-responsabbiltà ta' kull pajjiż, iżda l-għażla ser tkun iggwidata mill-konsiderazzjoni b'mod partikolari tal-kwistjonijiet imsemmijin hawn fuq. Dawn l-impenji ser ikunu riflessi wkoll fil-Programmi Nazzjonali ta' Riforma u fil-Programmi ta' Stabbilità ppreżentati kull sena li ser ikunu vvalutati mill-Kummissjoni, il-Kunsill, u l-Grupp tal-Euro fil-kuntest tas-Semestru Ewropew.

ANNESS II

Dokument dwar il-Kondizzjonijiet (Term Sheet) tal-MES

Il-Kunsill Ewropew iddeċieda li jżid il-paragrafu li ġej mal-Artikolu 136 tat-Trattat:

"L-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro jistgħu jistabbilixxu mekkaniżmu ta' stabbiltà li għandu jiġi attivat jekk ikun indispensabbli biex tiġi salvagwardjata l-istabbiltà taż-żona tal-euro kollha kemm hi. L-għoti ta' kwalunkwe assistenza finanzjarja meħtieġa taħt il-mekkaniżmu ser ikun soġġett għal kondizzjonalità stretta".

B'segwitu għal din id-deċiżjoni, il-Kunsill Ewropew qabel dwar il-ħtieġa li l-Istati Membri taż-żona tal-euro jistabbilixxu mekkaniżmu ta' stabbiltà permanenti: il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà (MES). Il-MES ser jiġi attivat bi qbil reċiproku[1], jekk ikun indispensabbli li tiġi ssalvagwardjata l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro kollha kemm hi. Il-MES ser jassumi r-rwol tal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja (EFSF) u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja (EFSM) fil-forniment ta' assistenza finanzjarja esterna lill-Istati Membri taż-żona tal-euro wara Ġunju 2013.

L-aċċess għall-assistenza finanzjarja tal-MES ser jingħata abbażi ta' kondizzjonalità stretta ta' politika taħt programm ta' aġġustament makroekonomiku u analiżi rigoruża tas-sostenibbiltà tad-dejn pubbliku, li ser jitmexxew mill-Kummissjoni flimkien mal-FMI u b'kollaborazzjoni mal-BĊE. L-Istat Membru benefiċjarju ser ikun meħtieġ li jistabbilixxi forma adatta ta' involviment tas-settur privat, skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi u b'mod li jkun konsistenti għalkollox mal-prattiki tal-FMI.

Il-MES ser ikollu kapaċità effettiva ta' self ta' EUR 500 biljun[2]. L-adegwatezza tal-kapaċità ta' self ser tiġi eżaminata fuq bażi regolari u tal-inqas darba kull ħames snin. Il-MES ser ifittex li jissupplimenta il-kapaċità ta' self tiegħu permezz tal-parteċipazzjoni tal-FMI f'operazzjonijiet ta' assistenza finanzjarja, filwaqt li l-Istati Membri li mhumiex fiż-żona tal-euro jistgħu jipparteċipaw ukoll fuq bażi ad hoc.

---

1 Deċiżjoni meħuda bi qbil reċiproku hija deċiżjoni meħuda bl-unanimità tal-Istati Membri li jipparteċipaw fil-votazzjoni, jiġifieri astensjonijiet ma jostakolawx id-deċiżjoni milli tiġi adottata.

2 Matul it-transizzjoni mill-EFSF għall-MES, il-kombinazzjoni tal-kapaċità ta' self mhix ser taqbeż dan l-ammont.

Il-kumplament ta' dan id-dokument dwar il-kondizzjonijiet jistabbilixxi il-karatteristiċi strutturali fundamentali tal-MES:

Forma istituzzjonali

Il-MES ser jiġi stabbilit permezz ta' trattat bejn l-Istati Membri taż-żona tal-euro bħala organizzazzjoni intergovernattiva skont id-dritt internazzjonali pubbliku u ser ikun sitwat fil-Lussemburgu. L-istatut tal-MES ser jiġi stabbilit f'anness għat-trattat.

Funzjoni u strateġija ta' finanzjament

Il-funzjoni tal-MES ser tkun il-mobilizzazzjoni ta' finanzjament u l-għoti ta' assistenza finanzjarja, taħt kondizzjonalità stretta, għall-benefiċċju tal-Istati Membri taż-żona tal-euro, li qed iġarrbu jew huma mhedda minn problemi severi ta' finanzjament, sabiex tiġi ssalvagwardjata l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro kollha hemm hi.

L-Istati Membri taż-żona tal-euro ser jagħtu lill-MES is-sanzjonijiet finanzjarji riċevuti taħt il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u l-proċeduri tal-Iżbilanċi Makroeknomiċi. Tali sanzjonijiet ser jiffurmaw parti mill-kapital imħallas.

Il-MES ser juża strateġija adatta ta' finanzjament sabiex jiżgura l-aċċess għal sorsi ta' finanzjament ġenerali u sabiex ikun jista' jestendi l-pakketti ta' assistenza finanzjarja lill-Istati Membri taħt il-kondizzjonijiet kollha tas-suq. Kwalunkwe riskju assoċjat ser jitrażżan permezz ta' ġestjoni adegwata tal-attiv u l-passiv.

Governanza

Il-MES ser ikollu Bord tal-Gvernaturi magħmul mill-Ministri tal-Finanzi tal-Istati Membri taż-żona tal-euro (bħala membri li għandhom vot), bil-Kummissarju Ewropew għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji u l-President tal-BĊE bħala osservaturi. Il-Bord tal-Gvernaturi ser jeleġġi President minn fost il-membri tiegħu li għandhom vot.

Il-Bord tal-Gvernaturi ser ikun l-ogħla korp tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-MES u ser jieħu d-deċiżjonijiet prinċipali segwenti bi qbil reċiproku:

- l-għoti ta' assistenza finanzjarja;
- it-termini u l-kondizzjonijiet tal-assistenza finanzjarja;
- il-kapaċità ta' self tal-MES;
- bidliet għal-lista ta' strumenti.

Id-deċiżjonijiet l-oħra kollha mill-Bord tal-Gvernaturi ser jittieħdu b'maġġoranza kwalifikata, kemm-il darba ma jkunx iddikjarat mod ieħor.

Il-MES ser ikollu Bord tad-Diretturi, li ser iwettaq kompiti speċifiċi kif iddelegati mill-Bord tal-Gvernaturi. Kull Stat Membru taż-żona tal-euro ser jaħtar Direttur wieħed u Direttur supplenti wieħed. Barra minn hekk, il-Kummissjoni u l-BĊE ser jinnominaw osservatur u supplenti kull wieħed għall-Bord tad-Diretturi. Id-deċiżjonijiet kollha mill-Bord tad-Diretturi ser jittieħdu b'maġġoranza kwalifikata, kemm-il darba ma jkunx iddikjarat mod ieħor.

Il-piżijiet tal-voti fil-Bord tal-Gvernaturi u l-Bord tad-Diretturi ser ikun f'proporzjon mas-sottoskrizzjonijiet rispettivi tal-Istati Membri għall-kapital tal-MES. Maġġoranza kwalifikata hi definita bħala 80 fil-mija tal-voti.

Il-Bord tal-Gvernaturi ser jaħtar Direttur Maniġerjali li jkun responsabbli għat-tmexxija ta' kuljum tal-MES. Id-Direttur Maniġerjali ser jippresjedi fuq il-Bord tad-Diretturi.

Struttura tal-kapital

Il-MES ser jimmira li jikseb u jżomm l-ogħla livell ta' klassifikazzjoni tal-kreditu mill-aġenziji prinċipali ta' klassifikazzjoni tal-kreditu.

Il-MES ser ikollu kapital sottoskritt totali ta' EUR 700 biljun. Minn dan l-ammont, EUR 80 biljun ser ikunu fil-forma ta' kapital imħallas ipprovdut b'mod gradwali mill-Istati Membri taż-żona tal-euro minn Lulju 2013 f'ħames pagamenti annwali indaqs. Barra minn hekk, il-MES ser jiddisponi wkoll minn kombinazzjoni ta' kapital eżerċitabbli impenjat u garanziji mill-Istati Membri taż-żona tal-euro għal ammont totali ta' EUR 620 biljun. Matul il-fażi ta' transizzjoni mill-2013 sal-2017, l-Istati Membri jimpenjaw ruħhom sabiex jaċċelleraw, fil-każ improbabbli li dan ikun meħtieġ, il-provvediment ta' strumenti adatti sabiex jinżamm proporzjon minimu ta' 15 fil-mija bejn il-kapital imħallas u l-ammont pendenti tal-ħruġ tal-MES.

Il-koeffiċjent tal-kontribuzzjoni ta' kull Stat Membru fil-kapital totali sottoskritt tal-MES ser ikun ibbażat fuq il-koeffiċjent ta' kapital imħallas tal-BĊE kif anness. Bir-ratifika tat-Trattat li jistabbilixxi l-MES, l-Istati Membri jimpenjaw ruħhom legalment li jipprovdu l-kontribuzzjoni tagħhom għall-kapital totali sottoskritt.

Meta jadatta l-ammont tal-kapital totali sottoskritt jew meta jitlob lura l-kapital, il-Bord tal-Gvernaturi ser jiddeċiedi bi qbil reċiproku, ħlief fil-każijiet speċifiċi deskritti hawn taħt. L-ewwel, il-Bord tad-Diretturi jista' jiddeċiedi, b'maġġoranza sempliċi, li jerġa' jikseb -billi jitlob lura l-kapital- il-livell ta' kapital imħallas f'każ li l-ammont ta' kapital imħallas jitnaqqas minħabba l-assorbiment tat-telf[3]. It-tieni, ser tiġi attivata proċedura ta' garanzija fuq talba li tippermetti li l-kapital jintalab lura b'mod awtomatiku mill-azzjonisti tal-MES jekk ikun meħtieġ sabiex jiġi evitat nuqqas fil-pagament lill-kredituri tal-MES. Fiċ-ċirkostanzi kollha, ir-responsabbiltà ta' kull azzjonist ser tkun limitata għas-sehem tiegħu fil-kapital sottoskritt.

Kwalunkwe kontribuzzjoni għall-kapital sottoskritt minn Stat Membru[4] li jingħaqad mal-MES wara Lulju 2013 ser issir skont l-istess termini applikati għall-kontribuzzjonijiet oriġinali. L-implikazzjonijiet prattiċi għall-ammont kollu ta' kapital sottoskritt u d-distribuzzjoni ta' kapital fost l-Istati Membri ser ikunu deċiżi mill-Bord tal-Gvernaturi bi qbil reċiproku.

[3] Il-vot tal-Istat Membru li minħabba l-inadempjenza tiegħu jsir it-telf li jrid jiġi kopert hu sospiż għal din id-deċiżjoni.

[4] Bħala konsegwenza li jingħaqad maż-żona tal-euro, Stat Membru għandu jsir membru tal-MES bid-drittijiet u l-obbligi kollha.

Sakemm il-MES ma jkunx ġie attivat u dment li l-kapaċità effettiva ta' self ma tkunx inqas minn EUR 500 biljun, ir-rikavati mill-investiment tal-kapital imħallas tal-MES jingħataw lura lill-Istati Membri, wara tnaqqis għall-ispejjeż operattivi. Wara l-ewwel attivazzjoni tal-MES, ir-rikavati mill-investiment tal-kapital tal-MES u l-attività ta' assistenza finanzjarja ser jinżammu fil-MES. Madankollu, f'każ li l-kapital imħallas, jeċċedi l-livell meħtieġ biex tinżamm il-kapaċità ta' self tal-MES, il-Bord tad-Diretturi jista' jiddeċiedi b'maġġoranza sempliċi li jqassam dividend lill-Istati Membri taż-żona tal-euro bbażat fuq il-koeffiċjent tal-kontribuzzjoni.

Strumenti

Jekk ikun indispensabbli għas-salvagwardja tal-istabbiltà taż-żona tal-euro kollha kemm hi, f'konformità mal-emenda għall-Artikolu 136 tat-Trattat, il-MES ser jipprovdi assistenza finanzjarja soġġetta għal kondizzjonalità stretta skont programm ta' aġġustament makroekonomiku, proporzjonat għas-severità tal-iżbilanċi tal-Istat Membru. Din ser tkun ipprovduta permezz ta' self. Madankollu, hu jista' jintervjeni, bħala eċċezzjoni, fi swieq primarji ta' dejn fuq il-bażi ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku b'kondizzjonalità stretta u jekk maqbul mill-Bord tal-Gvernaturi, bi qbil reċiproku.

- Sostenn mill-MES għall-istabbiltà (ESS)

Il-MES jista' jagħti sostenn għall-istabbiltà fil-perijodu qasir jew medju lil Stat Membru taż-żona tal-euro, li jkun għaddej minn problemi severi ta' finanzjament. L-aċċess għall-ESS jimplika programm ta' aġġustament makroekonomiku b'kondizzjonalità ta' politika adegwata proporzjonata mas-severità tal-iżbilanċi sottostanti fl-Istat Membru benefiċjarju. It-tul tal-programm u l-maturità tas-self ser jiddependu fuq in-natura tal-iżbilanċi u l-prospetti tal-Istati Membri benefiċjarji li jerġgħu jiksbu aċċess għas-swieq finanzjarji fiż-żmien li fih ir-riżorsi tal-MES ikunu disponibbli.

- <u>Faċilità ta' sostenn għas-suq primarju</u>

Il-MES jista' jixtri l-bonds ta' Stat Membru, li jkun għaddej minn problemi severi ta' finanzjament, fis-suq primarju, bit-tir li tkun massimizzata l-kost effiċjenza tas-sostenn. Il-kondizzjonijiet u l-modalitajiet li bihom jitmexxa x-xiri ta' bonds ser jiġu speċifikati fid-Deċiżjoni dwar it-termini u l-kondizzjonijiet tal-assistenza finanzjarja.

Il-Bord tal-Gvernaturi jista' jirrevedi l-istrumenti għad-dispożizzjoni tal-MES u jista' jiddeċiedi li jdaħħal bidliet fil-lista tal-istrumenti.

L-involviment tal-FMI

Il-MES ser jikkoopera mill-qrib ħafna mal-FMI fil-provvediment ta' assistenza finanzjarja[5]. Fiċ-ċirkostanzi kollha, ser tintalab il-parteċipazzjoni attiva tal-FMI, kemm fil-livell tekniku kif ukoll f'dak finanzjarju. L-analiżi tas-sostenibbiltà tad-dejn ser titmexxa konġuntement mill-Kummissjoni u l-FMI, f'kollaborazzjoni mal-BĊE. Il-kondizzjonijiet tal-politika marbuta ma' assistenza konġunta tal-MES u l-FMI ser jiġu nnegozjati konġuntement mill-Kummissjoni u l-FMI, f'kollaborazzjoni mal-BĊE.

5 Madankollu hu mifhum li kwalunkwe involviment tal-FMI ser ikun konsistenti mal-mandat tiegħu skont l-Artikoli ta' Ftehim u d-deċiżjoni u l-linji ta' politika applikabbli tal-Bord tal-FMI.

Attivazzjoni tal-assistenza finanzjarja, monitoraġġ u segwitu tal-programm

Fil-każijiet kollha, l-assistenza finanzjarja mill-MES ser tkun attivata fuq talba minn Stat Membru lill-Istati Membri l-oħra taż-żona tal-euro. Il-Grupp tal-euro ser jinforma lill-Kunsill li tkun saret talba għall-attivazzjoni tas-sostenn. Malli jirċievi talba bħal din, il-Bord tal-Gvernaturi jitlob lill-Kummissjoni biex tivvaluta, f'kollaborazzjoni mal-BĊE, l-eżistenza ta' riskju għall-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro kollha kemm hi u biex twettaq analiżi rigoruża tas-sostenibbiltà tad-dejn pubbliku tal-Istat Membru kkonċernat, flimkien mal-FMI u f'kollaborazzjoni mal-BĊE. Il-passi sussegwenti fl-attivazzjoni tal-assistenza finanzjarja tal-MES ser ikunu kif ġej:

- Jekk jintalab ESS, il-Kummissjoni, flimkien mal-FMI u f'kollaborazzjoni mal-BĊE, ser jivvalutaw il-ħtiġijiet attwali ta' finanzjament tal-Istat Membru benefiċjarju u n-natura tal-involviment meħtieġ mis-settur privat, li għandhom ikunu konsistenti mal-prattiki tal-FMI.

- Abbażi ta' din il-valutazzjoni, il-Bord tal-Gvernaturi ser jagħti mandat lill-Kummissjoni biex tinnegozja, flimkien mal-FMI u f'kollaborazzjoni mal-BĊE, programm ta' aġġustament makroekonomiku mal-Istat Membru kkonċernat, dettaljat f'Memorandum ta' Qbil (MtQ).

- Il-Kummissjoni ser tipproponi lill-Kunsill deċiżjoni li tapprova l-programm ta' aġġustament makroekonomiku. Il-Bord tal-Gvernaturi ser jiddeċiedi dwar l-għoti tal-assistenza finanzjarja u t-termini u l-kondizzjonijiet li taħthom tiġi pprovduta l-assistenza. Meta l-programm ikun ġie adottat mill-Kunsill, il-Kummissjoni ser tiffirma l-MtQ f'isem l-Istati Membri taż-żona tal-euro soġġett għall-qbil reċiproku minn qabel mill-Bord tal-Gvernaturi. Il-Bord tad-Diretturi mbagħad ser japprova l-ftehim ta' assistenza finanzjarja li jkun fih l-aspetti tekniċi tal-assistenza finanzjarja li għandha tingħata.

- Il-Kummissjoni, flimkien mal-FMI u f'kollaborazzjoni mal-BĊE, ser tkun responsabbli għall-monitoraġġ tal-konformità mal-kondizzjonalità ta' politika meħtieġa minn programm ta' aġġustament makroekonomiku. Hi ser tirrapporta lill-Kunsill u lill-Bord tad-Diretturi. Abbażi ta' dan ir-rapport, il-Bord tad-Diretturi ser jiddeċiedi bi qbil reċiproku dwar il-ħlas tal-porzjonijiet ġodda tas-self.

- Wara diskussjoni fil-Bord tal-Gvernaturi, il-Kunsill jista' jiddeċiedi, fuq proposta mill-Kummissjoni, li jimplimenta s-sorveljanza ta' wara l-programm, li tista' tinżamm sakemm ma jkunx tħallas lura ammont speċifiku tal-assistenza finanzjarja.

Konsistenza mal-qafas ta' sorveljanza multilaterali tal-UE

Ser tintalab l-approvazzjoni mill-Istati Membri tal-UE biex jippermettu lill-Istati Membri taż-żona tal-euro sabiex jinkarigaw lill-Kummissjoni, flimkien mal-FMI u f'kollaborazzjoni mal-BĊE, bl-analiżi tas-sostenibbiltà tad-dejn tal-Istat Membru li qed jitlob sostenn finanzjarju, it-tħejjija tal-programm ta' aġġustament li jakkumpanja l-assistenza finanzjarja, kif ukoll il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tiegħu.

Waqt li l-Bord tal-Gvernaturi għandu l-awtonomija li jiddeċiedi dwar l-eżistenza u l-modalitajiet tal-assistenza finanzjarja taħt qafas intergovernattiv, il-kondizzjonalità tal-politika stabbilita taħt sorveljanza msaħħa jew programm ta' aġġustament makroekonomiku għandha tkun konsistenti mal-qafas ta' sorveljanza tal-UE u għandha tiggarantixxi r-rispett tal-proċeduri tal-UE. Għal dan l-iskop, il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li tipproponi Regolament li jiċċara l-passi proċedurali meħtieġa taħt l-Artikolu 136 tat-Trattat sabiex il-kondizzjonalità tal-politika tkun integrata fid-deċiżjonijiet tal-Kunsill u tkun żgurata l-konsistenza mal-qafas ta' sorveljanza multilaterali tal-UE. Il-Kunsill u l-Kummissjoni ser jgħarrfu lill-Parlament Ewropew fuq bażi regolari dwar l-istabbiliment u l-operazzjonijiet tal-MES.

Determinazzjoni tal-prezzijiet

Il-Bord tal-Gvernaturi ser jiddeċiedi dwar l-istruttura tad-determinazzjoni tal-prezzijiet għall-assistenza finanzjarja lil Stat Membru benefiċjarju.

Il-MES ser ikun jista' jislef b'rata fissa jew varjabbli. Id-determinazzjoni tal-prezzijiet tal-MES ser tkun konformi mal-prinċipji tal-FMI dwar id-determinazzjoni tal-prezzijiet u, filwaqt li żżomm 'il fuq mill-ispejjeż ta' finanzjament tal-MES, ser tinkludi żieda adegwata għar-riskji.

Għas-self tal-MES ser tapplika l-istruttura li ġejja ta' determinazzjoni tal-prezzijiet:

1) Spejjeż ta' finanzjament tal-MES

2) Ħlas ta' 200 bps applikat fuq is-self kollu kemm hu

3) Ħlas addizzjonali ta' 100 bps għal ammonti ta' self li jkunu pendenti wara 3 snin

Għal self b'rata fissa b'maturità ta' aktar minn 3 snin, il-marġni ser tkun medja ppeżata tal-ħlas ta' 200 bps għall-ewwel 3 snin u 200 bps miżjuda b'100 bps għas-snin ta' wara.

L-istruttura tad-determinazzjoni tal-prezzijiet ser tkun iddefinita fil-politika tal-MES dwar id-determinazzjoni tal-prezzijiet, li ser tiġi riveduta perjodikament.

Involviment tas-settur privat

<u>1. Modalitajiet għall-involviment tas-settur privat</u>

Ser tkun mistennija forma adegwata u proporzjonata ta' parteċipazzjoni tas-settur privat skont il-każ meta l-Istat benefiċjarju jirċievi assistenza finanzjarja. In-natura u l-iskala ta' din il-parteċipazzjoni ser jiġu ddeterminati skont il-każ u ser jiddependu mir-riżultat ta' analiżi tas-sostenibbiltà tad-dejn, f'konformità mal-prattika tal-FMI[6], u mill-implikazzjonijiet potenzjali għall-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro.

6 Konformement mal-FMI, id-dejn jitqies sostenibbli meta min jissellef ikun mistenni li jista' jkompli jħallas id-djun tiegħu mingħajr korrezzjoni għad-dħul u l-infiq tiegħu li ma tkunx realistika. Din il-valutazzjoni tiddetermina d-disponibbiltà u l-iskala adatta tal-finanzjament.

(a) Jekk, fuq il-bażi ta' analiżi tas-sostenibbiltà, jiġi konkluż li programm ta' aġġustament makroekonomiku jista' b'mod realistiku jerġa' jġib id-dejn pubbliku fi triq sostenibbli, l-Istat Membru benefiċjarju jieħu inizjattivi mmirati biex iħeġġu lill-investituri privati ewlenin jibqgħu jżommu l-espożizzjonijiet tagħhom għar-riskju (eż. approċċ tal-"Inizjattiva ta' Vjenna"). Il-Kummissjoni, l-FMI, il-BĊE u l-ABE ser ikunu involuti mill-qrib fil-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' inizjattivi bħal dawn.

(b) Jekk, fuq il-bażi ta' analiżi tas-sostenibbiltà, jiġi konkluż li programm makroekonomiku ma jistax b'mod realistiku jerġa' jġib id-dejn pubbliku fi triq sostenibbli, l-Istat Membru benefiċjarju jkun meħtieġ jidħol f'negozjati attivi in bona fede mal-kredituri tiegħu sabiex jikseb l-involviment dirett tagħhom biex id-dejn jerġa' jsir sostenibbli. L-għoti ta' assistenza finanzjarja ser ikun kontinġenti fuq il-fatt li l-Istat Membru jkollu pjan kredibbli u li juri impenn suffiċjenti li jiżgura involviment adegwat u proporzjonat tas-settur privat. Il-progress fl-implimentazzjoni tal-pjan ser ikun taħt monitoraġġ fl-ambitu tal-programm u ser jitqies fid-deċiżjoni dwar ħlasijiet.

Fin-negozjar mal-kredituri, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jorbot mal-prinċipji li ġejjin:

- *Proporzjonalità:* l-Istat Membru jfittex soluzzjonijiet proporzjonati għall-problema tas-sostenibbiltà tad-dejn tiegħu.

- *Trasparenza*: l-Istat Membru kkonċernat jidħol fi djalogu miftuħ mal-kredituri u jaqsam magħhom informazzjoni rilevanti f'waqtha.

- *Sens tal-ġustizzja:* l-Istat Membru jikkonsulta mal-kredituri dwar it-tfassil ta' kwalunkwe bidla fl-iskeda jew ristrutturar tad-dejn pubbliku bl-għan li jinkisbu soluzzjonijiet negozjati. Miżuri li jnaqqsu l-valur attwali nett tad-dejn jiġu kkunsidrati biss meta l-għażliet l-oħra x'aktarx li ma jwasslux għar-riżultati mistennija.

- *Koordinazzjoni transkonfinali:* fit-tfassil ta' miżuri li jinvolvu lis-settur privat jittieħed kont dovut tar-riskju ta' kontaġju u effetti mifruxa potenzjali fuq Stati Membri oħra u pajjiżi terzi. Il-miżuri meħuda jkunu akkumpanjati b'komunikazzjoni adatta mill-Istat Membru kkonċernat bl-għan li tinżamm l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro kollha kemm hi.

2. Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva

It-titoli ta' sigurtà tal-gvern ġodda kollha fiż-żona tal-euro, li jimmaturaw wara iktar minn sena, minn Lulju 2013 ser jinkludu Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (CACs). L-objettiv ta' CACs bħal dawn ser ikun li jiġi ffaċilitat il-qbil bejn is-sovran u l-kredituri tiegħu tas-settur privat fil-kuntest tal-involviment tas-settur privat. L-inklużjoni ta' CACs f'bond mhux ser tkun timplika probabbiltà aktar għolja ta' inadempjenza jew ta' ristrutturar tad-dejn marbut ma' dak il-bond. Għaldaqstant, l-istatus ta' kreditur tad-dejn sovran mhux ser ikun affettwat bl-inklużjoni tal-CACs.

L-elementi prinċipali tal-CACs ser ikunu konsistenti ma' dawk użati normalment fis-swieq tal-Istati Uniti u r-Renju Unit minn wara r-rapport tal-G10 dwar il-CACs. Il-CACs ser jiddaħħlu b'mod li jżomm kondizzjonijiet ekwivalenti fost l-Istati Membri taż-żona tal-euro. Dan jimplika l-użu ta' **klawsoli identiċi u standardizzati** għall-Istati Membri kollha taż-żona tal-euro, armonizzati fit-termini u l-kondizzjonijiet tat-titoli ta' sigurtà maħruġa mill-Istati Membri. Il-bażi tagħhom ser tkun **konsistenti mal-CACs li huma komuni fil-liġi ta' New York u dik Ingliża**.

Il-CACs ser ikunu jinkludu **klawsola ta' aggregazzjoni**, li tippermetti lil supermaġġoranza ta' detenturi ta' bonds fuq ħarġiet multipli ta' bonds soġġetti għal dik il-klawsola u soġġetti għal-liġi ta' ġurisdizzjoni waħda li jinkludu klawsola ta' azzjoni ta' maġġoranza fejn il-maġġoranza ta' krendituri meħtieġa għar-ristrutturar ma tinkisibx fi ħdan ħarġa unika ta' bonds. Ser tiddaħħal fis-seħħ **rappreżentanza adatta**. L-aktar kwistjonijiet importanti – dawk ta' riżerva – (eż. termini prinċipali tal-ħlas, konverżjoni jew skambju ta' bonds) ser jiġu deċiżi b'**maġġoranza** akbar milli kwistjonijiet mhux ta' riżerva. Ser japplikaw rekwiżiti adatti dwar **kworum**. Il-bidliet miftiehma mill-maġġoranzi rilevanti jorbtu lid-detenturi kollha tal-bonds.

Biex jiġi żgurat proċess korrett ta' votazzjoni ser tiġi applikata klawsola adatta ta' **tneħħija tad-dritt** għal vot. Ser jiġu kkunsidrati klawsoli adatti li jimpedixxu tfixkil permezz ta' azzjonijiet legali.

Il-CACs ser jiddaħħlu b'mod standardizzat, li jiżgura li l-impatt legali tagħhom ikun identiku fil-ġurisdizzjonijiet kollha taż-żona tal-euro u b'hekk jinżammu kondizzjonijiet ekwivalenti fost l-Istati Membri taż-żona tal-euro. L-Istati Membri taż-żona tal-euro ser jadottaw il-miżuri meħtieġa biex il-CACs isiru effettivi.

Wara Ġunju 2013 l-Istati Membri taż-żona tal-euro ser jitħallew ikomplu "jirrifinanzjaw" dejn pendenti mingħajr CACs taħt kondizzjonijiet predeterminati sabiex jibqgħu jżommu l-likwidità meħtieġa tal-bonds l-antiki u jingħata biżżejjed żmien lill-Istati Membri taż-żona tal-euro biex b'mod ordnat joħorġu bonds ġodda fuq il-benchmark maturities kollha. L-arranġamenti legali ddettaljati għall-inklużjoni tal-CACs fit-titoli ta' sigurtà pubbliċi fiż-żona tal-euro ser jiġu deċiżi fuq il-bażi ta' ħidma li għandha titwettaq mis-Sottokumitat tal-KEF dwar Swieq ta' Dejn Sovran tal-UE, wara konsultazzjoni xierqa mal-parteċipanti fis-suq u partijiet oħra interessati, u jistgħu jiġu ffinalizzati sa tmiem l-2011.

3. Status ta' Kreditur Preferut tal-MES

Bħall-FMI, il-MES ser jipprovdi assistenza finanzjarja lil Stat Membru meta ma jkollux aċċess regolari għal finanzjament tas-suq. B'riflessjoni ta' dan, il-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern iddikjaraw li l-MES ser igawdi minn status ta' kreditur preferut b'mod simili bħall-FMI, waqt li jaċċettaw status ta' kreditur preferut tal-FMI fil-konfront tal-MES.

Dan għandu jkun effettiv mill-1 ta' Lulju 2013 mingħajr preġudizzju għat-termini u l-kondizzjonijiet ta' kwalunkwe ftehim ieħor previst taħt l-EFSF u l-faċilità tal-Greċja.

Arranġamenti transitorji bejn l-EFSF u l-MES

Kif kien previst fil-bidu, wara Ġunju 2013 l-EFSF ser tibqa' fis-seħħ biex tamministra l-bonds pendenti. Hija ser tibqa' operattiva sakemm tkun irċeviet il-ħlas kollu tal-finanzjament mogħti lill-Istati Membri u tkun ħallset lura l-ammonti passivi tagħha taħt l-istrumenti finanzjarji maħruġa, u kwalunkwe obbligu ta' rimborż lil garanti. Partijiet mhux imħallsa u mhux iffinanzjati ta' faċilitajiet eżistenti ta' self għandhom jiġu ttrasferiti lill-MES (eż. ħlas u finanzjament ta' pagamenti parzjali li jsiru dovuti biss wara d-dħul fis-seħħ tal-MES). Is-self konsolidat tal-EFSF u l-MES ma għandux ikun aktar minn EUR 500 biljun.

Biex jiżgura transizzjoni faċli mill-EFSF għall-MES, is-CEO tal-EFSF ser ikun inkarigat mit-tħejjija prattika tal-istabbiliment tal-MES. Huwa ser jirrapporta regolarment dwar il-progress magħmul lill-Grupp ta' Ħidma tal-Grupp tal-euro.

Parteċipazzjoni tal-Istati Membri li mhumiex fiż-żona tal-euro

L-Istati Membri li mhumiex fiż-żona tal-euro jistgħu jipparteċipaw parallelament mal-MES fuq bażi *ad hoc* f'operazzjonijiet ta' assistenza finanzjarja għall-Istati Membri taż-żona tal-euro. Jekk f'dawn l-operazzjonijiet jieħdu sehem Stati Membri li mhumiex fiż-żona tal-euro, dawn ikunu rrappreżentati fil-laqgħat rilevanti tal-bordijiet tal-MES li jiddeċiedu dwar l-għoti u l-monitoraġġ tal-assistenza. Huma jkollhom aċċess f'waqtu għall-informazzjoni kollha rilevanti u jiġu kkonsultati kif suppost. L-Istati Membri taż-żona tal-euro ser jappoġġaw l-istatus ta' kreditur ekwivalenti tal-MES u dak ta' Stati Membri oħra li jisilfu bilateralment u parallelament mal-ESM.

Riżoluzzjoni ta' tilwim

Jekk ikun hemm tilwima bejn Stat Membru taż-żona tal-euro u l-MES dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tat-trattat li jistabbilixxi l-MES, din it-tilwima tiġi deċiża mill-Bord tal-Gvernaturi. Jekk l-Istat Membru jikkontesta din id-deċiżjoni, it-tilwima għandha titressaq quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja f'konformità mal-Artikolu 273 tat-TFUE.

Fir-rigward tar-relazzjonijiet bejn il-MES u partijiet terzi, il-liġi u l-ġurisdizzjoni applikabbli li jirregolawhom jiġu ttrattati mid-dokumentazzjoni legali u kuntrattwali li mbagħad tiddaħħal fis-seħħ bejn il-MES u dawk il-partijiet terzi.

Anness: Il-koeffiċjent tal-kontribuzzjoni tal-MES ibbażat fuq il-koeffiċjent tal-BĊE

Pajjiż	ISO	Koeffiċjent tal-MES
Awstrija	**AT**	2,783
Belġju	**BE**	3,477
Ċipru	**CY**	0,196
Estonja	**EE**	0,186
Finlandja	**FI**	1,797
Franza	**FR**	20,386
Ġermanja	**DE**	27,146
Greċja	**EL**	2,817
Irlanda	**IE**	1,592
Italja	**IT**	17,914
Lussemburgu	**LU**	0,250
Malta	**MT**	0,073
Pajjiżi l-Baxxi	**NL**	5,717
Portugall	**PT**	2,509
Slovakkja	**SK**	0,824
Slovenja	**SI**	0,428
Spanja	**ES**	11,904
Total	**EA17**	**100,0**

Noti: Il-koeffiċjent tal-MES hu bbażat fuq il-koeffiċjent ta' kontribuzzjoni ta' kapital tal-BĊE.

Stati Membri bi PDG per capita inqas minn 75% tal-medja tal-UE ser jibbenefikaw minn korrezzjoni temporanja għal perijodu ta' 12-il sena wara d-dħul tagħhom fiż-żona tal-euro.

Din il-korrezzjoni temporanja ser tkun tliet kwarti mid-differenza bejn is-sehem tad-DNG u s-sehem ta' kapital tal-BĊE (effettivament magħmula minn 75% tas-sehem tad-DNG u 25% tas-sehem ta' kapital tal-BĊE) kif ġej: *sehem tal-MES = sehem tal-koeffiċjent tal-BĊE - 0,75*(sehem tal-koeffiċjent tal-BĊE - sehem tad-DNG)*

Il-kumpens 'l isfel lil dawk il-pajjiżi jitqassam fost il-pajjiżi l-oħra kollha skont is-sehem tagħhom tal-koeffiċjent tal-BĊE.

DNG u PDG per capita fl-2010.

Sorsi: Kalkoli tal-BĊE, Ameco u DĠ ECFIN.